



Pazienti senza permesso di soggiorno e senza assicurazione malattia

Statuto giuridico e
assistenza medica dei «Sans-Papiers»

**DIRITTO
ASSISTERE
COSTI**

Persone senza permesso di soggiorno in Svizzera

Il termine sans-papiers designa gli stranieri che non dispongono di un permesso di soggiorno rilasciato dalle autorità del paese in cui vivono. Stando alle stime, la Svizzera conta tra 80 000 e 300 000 migranti in situazione irregolare. I motivi che spingono queste persone a darsi alla clandestinità sono i più disparati, così come lo sono le loro attuali condizioni di vita. Molte di esse hanno in un primo tempo soggiornato legalmente sul territorio della Confederazione, prima che una modifica della legge o un cambiamento nella situazione personale facesse di loro dei sans-papiers: si tratta per esempio di stagionali provenienti da paesi dell'ex Jugoslavia, di coniugi di cittadini svizzeri che si separano dal partner prima dei cinque anni di matrimonio (a decorrere dal 2008, tre anni) e di stranieri che perdono il loro impiego. Un certo numero di sans-papiers non è mai stato registrato ufficialmente in Svizzera. Altri, ex richiedenti, sono oggetto di una decisione definitiva di rifiuto della domanda d'asilo o di una decisione di non entrata in materia e non hanno lasciato la Svizzera entro il termine impartito.

Impressum

Edizione: 2007
Editore: Nationale Plattform
Gesundheitsversorgung
Sans-Papiers (Piattaforma nazionale per l'assistenza medica ai sans-papiers)

www.sante-sans-papiers.ch

I sans-papiers esercitano spesso lavori faticosi: fanno le pulizie o lavorano sui cantieri, nella ristorazione o presso aziende agricole. Vivono inoltre in condizioni di grande precarietà. Questi fattori si ripercuotono sulla loro salute e il loro benessere. Eppure, anche quando sono ammalati, spesso ricorrono ai servizi sanitari solo in caso d'emergenza.

Diritto alla salute

Il diritto alla salute e a un'assistenza medica è un diritto fondamentale universale. L'articolo 12 della Costituzione federale stabilisce che in Svizzera, chiunque si trovi in una situazione di bisogno può ottenere aiuto, in particolare l'assistenza medica indispensabile per la sua sopravvivenza: «Chi è nel bisogno e non è in grado di provvedere a sé stesso ha diritto di essere aiutato e assistito e di ricevere i mezzi indispensabili per un'esistenza dignitosa». Trattandosi di un diritto inalienabile, indipendente dallo statuto giuridico, esso è garantito anche ai sans-papiers.

In Svizzera tutti gli istituti di cura e tutti i medici sono tenuti a prestare assistenza nelle situazioni d'urgenza.

Gli ospedali pubblici di diversi cantoni hanno inoltre l'obbligo di fornire cure mediche di base a chiunque ne faccia richiesta, che si tratti o meno di un'urgenza.

Obbligo di assicurarsi

A norma della legge federale sull'assicurazione malattie (LAMal) del 1994, ogni persona domiciliata in Svizzera è tenuta ad assicurarsi per le cure medico-sanitarie entro tre mesi dal suo arrivo nel paese. Questo obbligo vige anche per i sans-papiers.

Dal canto loro, le casse malati devono ammettere tutte le persone senza eccezioni nell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie. Gli assicurati il cui reddito imponibile annuo non supera un determinato importo (a dipendenza del cantone e dello stato civile) hanno diritto a una riduzione dei premi. Conformemente alle direttive dell'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP) e dell'Ufficio federale delle assicurazioni sociali (UFAS) del 2002, anche i sans-papiers possono richiedere una riduzione dei premi.

Ai sensi della legge federale del 1981 sull'assicurazione contro gli infortuni (LAINF), tutti i lavoratori occupati in Svizzera devono essere obbligatoriamente assicurati dal loro datore di lavoro contro le malattie e gli incidenti professionali. Questo vale anche per i migranti senza permesso di soggiorno.

Protezione dei dati

La legislazione in vigore in materia di protezione dei dati vieta agli ospedali, agli assicuratori, alle autorità cantonali e a qualsiasi altra istituzione di comunicare i dati personali di sans-papiers a terzi, per esempio alle autorità preposte all'immigrazione. La violazione dell'obbligo di discrezione è passibile di sanzioni penali.

Segreto professionale

I medici e il personale curante sottostanno all'obbligo del segreto professionale anche quando trattano persone che soggiornano illegalmente in Svizzera (codice penale svizzero).

Dati personali

I soli dati personali richiesti per contrarre un'assicurazione malattia o per sottoporsi a un trattamento medico sono il nome, la data di nascita e un indirizzo di contatto. La conclusione dell'assicurazione o la somministrazione di una cura non può essere rifiutata per il motivo che un clandestino non accetta di fornire informazioni supplementari, per esempio sul suo statuto di soggiorno.

Come spiegare l'assenza di assicurazione malattia?

Si stima che circa l'80-90% delle persone in situazione irregolare in Svizzera non sono assicurate per le cure medico-sanitarie. Spesso contraggono l'assicurazione a titolo retroattivo, dopo un'urgenza o un ricovero ospedaliero.

L'assenza di una copertura assicurativa in caso di malattia si spiega con diversi motivi:

- I sans-papiers non sanno che possono e devono assicurarsi.
- Gli assicuratori non sanno che devono ammettere i sans-papiers nell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie.
- Molti sans-papiers non conoscono i propri diritti: ignorano che possono beneficiare di una riduzione dei premi e temono di non poter assumere i costi mensili.
- I sans-papiers temono di essere denunciati alle autorità preposte all'immigrazione.

In mancanza di assicurazione, chi assume i costi?

I sans-papiers hanno diritto a un'assistenza medica di base indipendentemente dal fatto che siano assicurati o meno.

Nei casi in cui il paziente non dispone di un'assicurazione malattia, gli ospedali e altri istituti di cura possono coprire i costi del trattamento in diversi modi. Ecco le diverse varianti:

- I costi sono presi a carico dalle autorità cantonali o comunali (p. es. tramite l'assistenza sociale o l'aiuto d'emergenza dispensato alle persone oggetto di una decisione di non entrata in materia, e a decorrere dal 2008 anche ai richiedenti l'asilo definitivamente respinti). Attenzione: una richiesta relativa all'assunzione dei costi presso il servizio competente può essere inoltrata solo con l'autorizzazione esplicita dell'interessato.
- Se il trattamento fa seguito a un infortunio sul lavoro o a una malattia professionale, i costi vengono assunti dall'assicurazione infortuni del datore di lavoro.
- In caso di affiliazione con effetto retroattivo – entro tre mesi dall'entrata in Svizzera –, è l'assicurazione malattia che prende a carico i costi. Conformemente all'articolo 5 LAMal, in caso di affiliazione tardiva, ossia più di tre mesi dopo l'arrivo sul territorio elvetico, la cassa malati può riscuotere un supplemento di premio del 50% per una durata pari al doppio di quella del ritardo dell'affiliazione. L'assicurazione inizia dal giorno dell'affiliazione, e non ha quindi effetto retroattivo.
- L'istituto medico assume esso stesso i costi o ne sollecita la presa a carico presso il servizio competente; talune istituzioni (servizi sociali, autorità cantonali, ospedali, ecc.) hanno costituito dei fondi o delle riserve a tale scopo.
- I costi vengono assunti dall'interessato, eventualmente con la possibilità di un pagamento rateale.

 <p>Basilea</p>	<p>Walk-in clinic, Medizinische Poliklinik, Universitätsspital Petersgraben 4, 4031 Basel Telefono 061 265 50 05, www.medpol.ch</p> <p>Anlaufstelle für Sans-Papiers Basel Gewerkschaftshaus, Rebgasse 1, 4058 Basel Telefono 061 681 56 10, www.sans-papiers-basel.ch</p>
 <p>Berna</p>	<p>Gesundheitsversorgung für Sans-Papiers im Ambulatorium für Folter- und Kriegsoffer SRK Werkstrasse 16, 3084 Wabern Telefono 031 960 77 77, www.redcross.ch</p> <p>MeBiF – Medizinische Beratung für illegalisierte Frauen Schwarztorstrasse 124, 3007 Bern Telefono 079 666 95 72, www.mebif.ch</p> <p>Berner Beratungsstelle für Sans-Papiers Schwarztorstrasse 124, 3007 Bern Telefono 031 385 18 27, www.sans-papiers-contact.ch</p>
 <p>Friburgo</p>	<p>Fri-Santé – Espace de soins et d'orientation 12, rue François-Guillimann, 1700 Fribourg Telefono 026 341 03 30, www.fri-sante.ch</p>
 <p>Ginevra</p>	<p>HUG, Unité mobile de soins communautaires (Umsco) 4, Rue Hugo-de-Senger, 1205 Genève Telefono 022 382 53 11, www.umsc0.hug-ge.ch</p>
 <p>Ticino</p>	<p>Antenna Mayday Via Zurigo 17, 6900 Lugano Telefono 091 923 18 64 (unicamente consulenza)</p>

 <p>Neuchâtel</p>	<p>Le Dispensaire des rues de Neuchâtel Rue Fleury 22, 2000 Neuchâtel Telefono 032 721 10 25, www.dispensairedesrues.org</p> <p>Réseau santé migrations Rue de la Serre 47, 2300 La Chaux-de-Fonds Telefono 032 913 41 51</p>
 <p>Svizzera orientale</p>	<p>Caritas-Fachstelle Gesundheit und Integration Teufener Strasse 11, 9000 St. Gallen Telefono 071 577 50 10, www.caritas.ch/gesundheit</p>
 <p>Vaud</p>	<p>PEL – Point d'Eau Lausanne Avenue de Morges 26, 1004 Lausanne Telefono 021 626 26 44</p> <p>Policlinique Médicale Universitaire (PMU), Unité des Populations Vulnérables Rue du Bugnon 44, 1011 Lausanne Telefono 022 314 60 60, www.polimed.ch</p>
 <p>Zurigo</p>	<p>Meditrina – Gesundheits- und Orientierungstreffpunkt Anwandstrasse 7, 8004 Zürich Telefono 044 291 92 33, www.msf.ch/meditrina</p> <p>S-PAZ Sans-Papiers Anlaufstelle Zürich Stauffacherstrasse 60, 8026 Zürich Telefono 043 243 95 78, www.s-paz.ch</p> <p>Ambulatorium Kanonengasse Städtische Gesundheitsdienste, Medizinisch-soziale Dienste Kanonengasse 18, 8004 Zürich Telefono 044 245 96 10, www.stadt-zuerich.ch/sgd</p>

Informazioni supplementari

- «Sans-Papiers in der Schweiz. Unsichtbar – unverzichtbar» (disponibile solo in tedesco), Croce Rossa Svizzera, Seismo Verlag, 2006.
www.seismoverlag.ch
- «Leben ohne Bewilligung in der Schweiz: Auswirkungen auf den sozialen Schutz» (disponibile solo in tedesco), di Christin Achermann e Denise Efonayi-Mäder, Ufficio federale delle assicurazioni sociali, Berna, 2003. Questo rapporto può essere scaricato all'indirizzo www.migration-population.ch
- «Sans-Papiers – tu as des droits» Questo opuscolo, fornisce informazioni essenziali sui diversi aspetti della vita in Svizzera, come il sistema sanitario, le assicurazioni sociali e il sistema scolastico. Disponibile in diverse lingue (non in italiano), la pubblicazione può essere ordinata o scaricata all'indirizzo www.unia.ch/Sans_Papiers.1339.0.html
- Per ulteriori informazioni relative ai sans-papiers, consultare il sito www.sans-papiers.ch
- Il sito www.migesplus.ch propone una panoramica del materiale informativo (opuscoli, filmati, ecc.) disponibile in materia di salute.
- La «Guida alla salute in Svizzera» ha lo scopo di aiutare le persone che vivono nel nostro paese, e in particolare i migranti, a meglio orientarsi nel sistema sanitario elvetico. La pubblicazione esiste in 18 lingue e può essere ordinata all'indirizzo www.migesplus.ch

Contatto:

Croce Rossa Svizzera
Dipartimento Salute e integrazione
Corinne Stammbach
Werkstrasse 18
CH-3084 Wabern
Telefono 031 960 75 43
gj@redcross.ch
www.redcross.ch

Ordinazioni:

Croce Rossa Svizzera
Servizi di supporto Wabern
Werkstrasse 18
CH-3084 Wabern
LogistikCH@redcross.ch
Fax 031 960 76 10
Ordinazioni «online»:
www.migesplus.ch (Pubblicazioni)